# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

**2004** Julkaistu Helsingissä 15 päivänä syyskuuta 2004 **N:o 841—846**

SISÄLLYS


| N:o | | Sivu |
|---|---|---|
| **841** | Laki Kazakstanin kanssa kansainvälisestä maantieliikenteestä tehdyn sopimuksen ja siihen liittyvän lisäpöytäkirjan eräiden määräysten hyväksymisestä | 2335 |
| **842** | Tasavallan presidentin asetus Kazakstanin kanssa kansainvälisestä maantieliikenteestä tehdyn sopimuksen ja siihen liittyvän lisäpöytäkirjan voimaansaattamisesta ja sopimuksen ja siihen liittyvän lisäpöytäkirjan eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta | 2336 |
| **843** | Valtioneuvoston asetus maatalouden interventiorahastosta | 2337 |
| **844** | Valtioneuvoston asetus polttomoottoreiden pakokaasu- ja hiukkaspäästöjen rajoittamisesta | 2338 |
| **845** | Maa- ja metsätalousministeriön asetus maatalouden ympäristötuen erityistuista annetun maa- ja metsätalousministeriön asetuksen 19 ja 22 §:n muuttamisesta | 2348 |
| **846** | Sisäasiainministeriön ilmoitus paloilmoittimien hankinnasta, asennuksesta, käyttöönotosta, huollosta ja tarkastuksesta annetun sisäasiainministeriön määräyksen voimassaolon jatkamisesta | 2350 |


**N:o 841**

## Laki

### Kazakstanin kanssa kansainvälisestä maantieliikenteestä tehdyn sopimuksen ja siihen liittyvän lisäpöytäkirjan eräiden määräysten hyväksymisestä

Annettu Helsingissä 12 päivänä helmikuuta 1999

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Almatyssa 7 päivänä helmikuuta 1996 tehdyn Suomen tasavallan hallituksen ja Kazakstanin tasavallan hallituksen välillä kansainvälisestä maantieliikenteestä tehdyn sopimuksen ja sen lisäpöytäkirjan määräykset ovat, mikäli ne kuuluvat lainsäädännön alaan, voimassa niin kuin siitä on sovittu.

2 §

Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta annetaan tarvittaessa asetuksella.

3 §

Tämä laki tulee voimaan asetuksella säädettävänä ajankohtana.

Helsingissä 12 päivänä helmikuuta 1999

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Liikenneministeri *Kimmo Sasi*

HE 220/1998
LiVM 15/1998
EV 153/1998

**N:o 842**

# Tasavallan presidentin asetus

**Kazakstanin kanssa kansainvälisestä maantieliikenteestä tehdyn sopimuksen ja siihen liittyvän lisäpöytäkirjan voimaansaattamisesta ja sopimuksen ja siihen liittyvän lisäpöytäkirjan eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 10 päivänä syyskuuta 2004

---

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenne- ja viestintäministerin esittelystä, säädetään:

1 §

Suomen tasavallan hallituksen ja Kazakstanin tasavallan hallituksen välillä kansainvälisestä maantieliikenteestä Almatyssa 7 päivänä helmikuuta 1996 tehty sopimus ja siihen liittyvä lisäpöytäkirja, jotka eduskunta on hyväksynyt 17 päivänä marraskuuta 1998 ja jotka tasavallan presidentti on hyväksynyt 12 päivänä helmikuuta 1999 ja joiden hyväksymistä koskevat nootit on vaihdettu 20 päivänä heinäkuuta 2004, ovat voimassa 19 päivästä elokuuta 2004 niin kuin siitä on sovittu.

2 §

Kazakstanin kanssa kansainvälisestä maantieliikenteestä tehdyn sopimuksen ja siihen liittyvän lisäpöytäkirjan eräiden määräysten hyväksymisestä annettu, myös Ahvenanmaan maakuntapäivien osaltaan hyväksymä laki (841/2004) tulee voimaan 15 päivänä syyskuuta 2004.

3 §

Sopimuksen ja siihen liittyvän lisäpöytäkirjan muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

4 §

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä syyskuuta 2004.

Helsingissä 10 päivänä syyskuuta 2004

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Liikenne- ja viestintäministeri *Leena Luhtanen*

(Sopimusteksti on julkaistu Suomen säädöskokoelman sopimussarjan n:ossa 120/2004)

**N:o 843**

# Valtioneuvoston asetus

## maatalouden interventiorahastosta

Annettu Helsingissä 9 päivänä syyskuuta 2004

---

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty maa- ja metsätalousministeriön esittelystä, säädetään maatalouden interventiorahastosta 16 päivänä joulukuuta 1994 annetun lain (1206/1994) 11 §:n, sellaisena kuin se on laissa 792/2004, nojalla:

1 §

*Taloussääntö*

Maa- ja metsätalousministeriö vahvistaa maatalouden interventiorahaston taloussäännön.

2 §

*Palkkiot*

Maa- ja metsätalousministeriö vahvistaa maatalouden interventiorahaston johtokunnan jäsenten ja sen sihteerien sekä maatalouden interventiorahastosta annetun lain 8 §:ssä tarkoitettujen tilintarkastajien palkkiot.

3 §

*Voimaatulo*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä syyskuuta 2004.

Tällä asetuksella kumotaan maatalouden interventiorahastosta 31 päivänä joulukuuta 1994 annettu asetus (1587/1994).

Helsingissä 9 päivänä syyskuuta 2004

Maa- ja metsätalousministeri *Juha Korkeaoja*

Hallitussihteeri Katri Nuotio

**N:o 844**

# Valtioneuvoston asetus

## polttomoottoreiden pakokaasu- ja hiukkaspäästöjen rajoittamisesta

Annettu Helsingissä 9 päivänä syyskuuta 2004

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty ympäristöministeriön esittelystä, säädetään 4 päivänä helmikuuta 2000 annetun ympäristönsuojelulain (86/2000) 13 ja 24 §:n nojalla sellaisena kuin niistä on 13 § osaksi laissa 1100/2002:

1 §

*Soveltamisala*

Tätä asetusta sovelletaan liikkuviin työkoneisiin asennettaviin kaikkiin moottoreihin ja matkustaja- ja tavaraliikenteen tieajoneuvoihin asennettaviin apumoottoreihin. Tämän asetuksen liitteessä on esimerkkiluettelo liikkuvista työkoneista, joissa käytettäviin moottoreihin tätä asetusta sovelletaan.

Tätä asetusta ei sovelleta moottoreihin, joita käytetään:

1) moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetussa neuvoston direktiivissä 70/156/ETY tai kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2002/24/EY määritellyssä ajoneuvossa;

2) maatalous- tai metsätraktoreiden, niiden perävaunujen ja vedettävien vaihdettavissa olevien koneiden ja näihin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden tyyppihyväksynnästä annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2003/37/EY määritellyssä maataloustraktorissa;

3) laivassa;

4) veturissa;

5) ilma-aluksessa;

6) moottorikelkassa tai muussa maastokäyttöön tarkoitetussa ajoneuvossa.

Tätä asetusta ei myöskään sovelleta:

1) puolustusvoimien tai rajavartiolaitoksen käyttöön tarkoitettuihin moottoreihin;

2) moottoreihin, joille hyväksyntäviranomainen on myöntänyt 2 §:n 1 kohdassa mainitun työkoneiden päästödirektiivin 10 artiklan 2 kohdan perusteella vapautuksen siinä tarkoitetun erillisen hakemuksen perusteella; eikä

3) Suomessa valmistettuihin, yhteisön markkinoiden ulkopuolelle tarkoitettuihin moottoreihin.

2 §

*Määritelmät*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

1) *työkoneiden päästödirektiivillä* liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 97/68/EY siten kuin sitä on sopeutettu tekniseen kehitykseen komission direktiivillä

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/68/EY; EYVL N:o L 59, 27.2.1998, s. 1, komission direktiivi 2001/63/EY; EYVL N:o 227, 23.8.2001, s. 41, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/88/EY; EUVL N:o L 35, 11.2.2002, s. 28

2001/63/EY ja muutettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/88/EY;

2) *liikkuvalla työkoneella* korilla varustettua tai koritonta liikkuvaa tai siirrettävää konetta taikka siirrettävää teollisuuslaitetta tai -ajoneuvoa, jota ei ole tarkoitettu matkustajien tai tavaroiden kuljetukseen maantiellä ja johon on asennettu työkoneiden päästödirektiivin liitteen I kohdassa 1 määritelty polttomoottori;

3) *tyyppihyväksynnällä* menettelyä, jossa Euroopan unionin jäsenvaltion hyväksyntäviranomainen vahvistaa liikkuvaan työkoneeseen tarkoitetun moottorityypin tai moottoriperheen täyttävän työkoneiden päästödirektiivissä säädetyt vaatimukset;

4) *moottorityypillä* moottoriluokkaa, johon kuuluvat moottorit eivät eroa toisistaan työkoneiden päästödirektiivin liitteen II lisäyksessä 1 säädettyjen olennaisten ominaisuuksien osalta;

5) *moottoriperheellä* valmistajan määrittelemää moottoreiden ryhmää, jolla oletetaan suunnittelunsa perusteella olevan samanlaiset pakokaasupäästöominaisuudet ja johon kuuluvat moottorit ovat työkoneiden päästödirektiivin vaatimusten mukaiset;

6) *perusmoottorilla* moottoria, joka on valittu moottoriperheestä siten, että se täyttää työkoneiden päästödirektiivin liitteen I kohdissa 6 ja 7 säädetyt vaatimukset;

7) *moottorin antoteholla* työkoneiden päästödirektiivin liitteen I kohdan 2.4 mukaista nettotehoa;

8) *moottorin valmistuspäivällä* päivämäärää, jolloin moottori läpäisee viimeisen tarkastuksen tuotantolinjalta valmistumisen jälkeen;

9) *markkinoille luovuttamisella* tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen asettamista ensimmäisen kerran saataville yhteisön markkinoilla, maksua vastaan tai ilmaiseksi, yhteisössä tapahtuvaa jakelua tai käyttöä varten;

10) *valmistajalla* luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka vastaa hyväksyntäviranomaiselle kaikista tyyppihyväksyntäprosessin vaiheista sekä tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamisesta;

11) *hyväksyntäviranomaisella* Euroopan unionin jäsenvaltion toimivaltaista viranomaista, joka on vastuussa kaikista moottorin tai moottoriperheen tyyppihyväksynnän osavaiheista, hyväksyntätodistusten myöntämisestä ja niiden peruuttamisesta sekä toimimisesta yhteystahona muiden jäsenvaltioiden viranomaisten kanssa sekä joka on vastuussa valmistajan tuotannon vaatimustenmukaisuusjärjestelyjen todentamisesta;

12) *teknisellä tutkimuslaitoksella* yhteisöä tai toimielintä, joka on nimetty testauslaboratorioksi suorittamaan testejä tai tarkastuksia hyväksyntäviranomaisen puolesta;

13) *ilmoituslomakkeella* työkoneiden päästödirektiivin liitteen II mukaista asiakirjaa, jossa ilmoitetaan tyyppihyväksyntähakemuksessa annettavat tiedot;

14) *aineistokansiolla* tekniselle tutkimuslaitokselle tai hyväksyntäviranomaiselle toimitettuja työkoneiden päästödirektiivin liitteessä II tarkoitetussa ilmoituslomakkeessa määriteltyjä aineistoja, kuten tietoja, piirustuksia tai valokuvia;

15) *tietopaketilla* aineistokansiota sekä teknisen tutkimuslaitoksen tai hyväksyntäviranomaisen siihen lisäämiä testausselosteita tai muita asiakirjoja;

16) *tietopaketin hakemistolla* asiakirjaa, johon on luetteloitu tietopaketin sisältö asianmukaisesti numeroituna tai muutoin merkittynä siten, että kaikki sivut voidaan helposti tunnistaa;

17) *päästökestojaksolla* työkoneiden päästödirektiivin liitteen IV lisäyksessä 4 ilmoitettua tuntimäärää, joka käytetään huononemiskertoimien määrittämiseen;

18) *vaihtomoottorilla* uutta moottoria, joka on valmistettu ja toimitettu yksinomaan tietyn koneen vaihtomoottoriksi;

19) *kannettavalla moottorilla* moottoria, joka täyttää ainakin yhden seuraavista vaatimuksista:

a) moottoria on käytettävä laitteessa, jota käyttäjä kantaa laitteen käyttötarkoituksen tai käyttötarkoitusten ajan;

b) moottoria on käytettävä laitteessa, jonka on toimittava eri asennoissa, esimerkiksi ylösalaisin tai sivuttain, laitteen käyttötarkoituksen tai käyttötarkoitusten saavuttamiseksi;

c) moottoria on käytettävä laitteessa, jossa moottorin ja laitteen yhteinen kuivapaino on alle 20 kiloa, ja ainakin yhden seuraavista edellytyksistä on täytyttävä:

i) käyttäjän on joko tuettava tai kannettava laitetta laitteen käyttötarkoituksen tai käyttötarkoitusten ajan;

ii) käyttäjän on joko tuettava laitetta tai säädettävä sen asentoa laitteen käyttötarkoituksen tai käyttötarkoitusten ajan;

iii) moottoria on käytettävä generaattorissa tai pumpussa;

20) *muulla kuin kannettavalla moottorilla* moottoria, joka ei vastaa kannettavan moottorin määritelmää;

21) *ammattikäyttöön tarkoitetulla, eri asennoissa toimivalla kannettavalla moottorilla* kannettavaa moottoria, joka täyttää edellä 19 kohdassa tarkoitetun määritelmän alakohtien a ja b vaatimukset ja jonka osalta moottorivalmistaja on saanut työkoneiden päästödirektiivin liitteen IV lisäyksessä 4 olevan 2.1 jakson mukaan hyväksyntäviranomaisen hyväksynnän 3 luokan päästökestojakson sovellettavuudesta moottoriin;

22) *tuotantomäärältään pienellä moottoriperheellä* kipinäsytytysmoottoriperhettä, jonka vuosittainen kokonaistuotanto on alle 5 000 moottoria; sekä

23) *tuotantomäärältään pienellä kipinäsytytysmoottoreiden valmistajalla* valmistajaa, jonka vuosittainen kokonaistuotanto on alle 25 000 moottoria.

3 §

*Hyväksyntäviranomainen*

Ajoneuvohallintokeskus toimii Suomessa tämän asetuksen mukaisena hyväksyntäviranomaisena vaihtelevalla nopeudella käytettäville puristussytytysmoottoreille, joiden nettoteho on 18 kW tai suurempi, mutta enintään 560 kW.

4 §

*Tekninen tutkimuslaitos*

Ympäristöministeriö nimeää tekniset tutkimuslaitokset, joita tarvitaan testauslaboratoriona 11 §:ssä tarkoitetussa hyväksyntätestissä ja 14 §:ssä tarkoitetussa tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkastamisessa. Teknisen tutkimuslaitoksen tulee olla moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta annetun neuvoston direktiivin 92/53/ETY säännösten mukainen.

5 §

*Puristussytytysmoottorien päästöjen raja-arvot*

Liikkuvan työkoneen puristussytytysmoottorin, jonka nettoteho on 18 kW tai suurempi, mutta enintään 560 kW, tyyppihyväksynnän edellytyksenä on, että moottorin pakokaasuja hiukkaspäästöt eivät ylitä seuraavan taulukon raja-arvoja:

| Nettoteho P (kW) | Hiilimonoksidi g/kWh | Hiilivedyt g/kWh | Typen oksidit g/kWh | Hiukkaset g/kWh |
|---|---|---|---|---|
| 130≤P≤560 | 3,5 | 1,0 | 6,0 | 0,2 |
| 75≤P<130 | 5,0 | 1,0 | 6,0 | 0,3 |
| 37≤P<75 | 5,0 | 1,3 | 7,0 | 0,4 |
| 18≤P<37 | 5,5 | 1,5 | 8,0 | 0,8 |

Tämän pykälän raja-arvoja sovelletaan myös vakionopeudella käytettäviin puristussytytysmoottoreihin, joiden nettoteho on 18 kW tai suurempi mutta enintään 560 kW.

6 §

*Kannettavien kipinäsytytysmoottorien päästöjen raja-arvojen 1. vaihe*

Liikkuvan työkoneen kannettavan kipinäsytytysmoottorin, jonka nettoteho on enintään 19 kW, tyyppihyväksynnän edellytyksenä 15 päivästä syyskuuta 2004 alkaen on, että moottorin pakokaasu- ja hiukkaspäästöt eivät ylitä seuraavan taulukon raja-arvoja:

| Moottori-luokka | Iskutilavuus V ($cm^{3)}$) | Hiilimonoksidi g/kWh | Hiilivedyt g/kWh | Typen oksidit g/kWh |
|---|---|---|---|---|
| SH:1 | V<20 | 805 | 295 | 5,36 |
| SH:2 | 20 ≤V<50 | 805 | 241 | 5,36 |
| SH:3 | V≥50 | 603 | 161 | 5,36 |

Tämän pykälän raja-arvoja sovelletaan myös kaikkien lumilinkojen kaksitahtimoottoreihin siinäkin tapauksessa, että lumilinko ei täyttäisi kannettavan työkoneen määritelmää.

7 §

*Kannettavien kipinäsytytysmoottorien päästöjen raja-arvojen 2. vaihe*

Liikkuvan työkoneen kannettavan kipinäsytytysmoottorin, jonka nettoteho on enintään 19 kW, tyyppihyväksynnän edellytyksenä seuraavista ajankohdista alkaen on, että moottorin pakokaasu- ja hiukkaspäästöt eivät ylitä jäljempänä olevan taulukon raja-arvoja:

1) 1 päivästä elokuuta 2007 alkaen moottori, jonka iskutilavuus on pienempi kuin 50 kuutiosenttimetriä;

2) 1 päivästä elokuuta 2008 alkaen moottori, jonka iskutilavuus on 50 kuutiosenttimetriä tai suurempi.

| Moottori-luokka | Iskutilavuus V ($cm^3$) | Hiilimonoksidi g/kWh | Hiilivedyt ja typen oksidit (HC + $NO_x$) g/kWh |
|---|---|---|---|
| SH:1 | V< 20 | 805 | 50 |
| SH:2 | 20≤V <50 | 805 | 50 |
| SH:3 | V≥50 | 603 | 72 |

Kaikkien moottoriluokkien $NO_x$ -päästöjen määrän saa olla enintään 10 g/kWh.

Edellä 1 momentin raja-arvoja sovelletaan moottorien päästöihin niiden päästökestojakson osalta siten kuin on määritelty työkoneiden päästödirektiivin liitteen IV lisäyksessä 4.

Tämän pykälän raja-arvoja sovelletaan myös kaikkien lumilinkojen kaksitahtimoottoreihin siinäkin tapauksessa, että lumilinko ei täyttäisi kannettavan työkoneen määritelmää.

8 §

*Muiden kuin kannettavien kipinäsytytysmoottorien päästöjen raja-arvojen 1. vaihe*

Liikkuvan työkoneen muun kuin kannettavan kipinäsytytysmoottorin, jonka nettoteho on enintään 19 kW, tyyppihyväksynnän edellytyksenä 15 päivästä syyskuuta 2004 alkaen on, että moottorin pakokaasu- ja hiukkaspäästöt eivät ylitä seuraavan taulukon raja-arvoja:

| Moottori-luokka | Iskutilavuus V ($cm^3$) | Hiilimonoksidi g/kWh | Hiilivedyt ja typen oksidit ($HC + NO_x$) g/kWh |
|---|---|---|---|
| SN:1 | V< 66 | 519 | 50 |
| SN:2 | 66≤V<100 | 519 | 40 |
| SN:3 | 100≤V<225 | 519 | 16,1 |
| SN:4 | V≥225 | 519 | 13,4 |

9 §

*Muiden kuin kannettavien kipinäsytytysmoottorien päästöjen raja-arvojen 2. vaihe*

Liikkuvan työkoneen muun kuin kannettavan kipinäsytytysmoottorin, jonka nettoteho on enintään 19 kW, tyyppihyväksynnän edellytyksenä seuraavista ajankohdista alkaen on, että moottorin pakokaasu- ja hiukkaspäästöt eivät ylitä jäljempänä olevan taulukon raja-arvoja:

1) 15 päivästä syyskuuta 2004 alkaen moottori, jonka iskutilavuus on pienempi kuin 100 kuutiosenttimetriä;

2) 1 päivästä elokuuta 2006 alkaen moottori, jonka iskutilavuus on 225 kuutiosenttimetriä tai suurempi;

3) 1 päivästä elokuuta 2007 alkaen moottori, jonka iskutilavuus on 100 kuutiosenttimetriä tai suurempi, mutta pienempi kuin 225 kuutiosenttimetriä.

| Moottori-luokka | Iskutilavuus V ($cm^3$) | Hiilimonoksidi g/kWh | Hiilivedyt ja typen oksidit ($HC + NO_x$) g/kWh |
|---|---|---|---|
| SN:1 | V<66 | 610 | 50 |
| SN:2 | 66≤V<100 | 610 | 40 |
| SN:3 | 100≤V<225 | 610 | 16,1 |
| SN:4 | V≥225 | 610 | 12,1 |

Kaikkien moottoriluokkien $NO_x$ -päästöjen määrä saa olla enintään 10 g/kWh

Edellä 1 momentin raja-arvoja sovelletaan moottorien päästöihin niiden päästökestojakson osalta siten kuin on määritelty työkoneiden päästödirektiivin liitteen IV lisäyksessä 4.

10 §

*Markkinoille luovuttaminen*

Liikkuvaan työkoneeseen tarkoitettu uusi moottori voidaan luovuttaa Suomessa markkinoille vain, jos hyväksyntäviranomainen on myöntänyt moottorille tyyppihyväksynnän.

Valmistajan tai hänen edustajansa on luovutettava hyväksyntäviranomaiselle pyydettäessä tunnistenumeroiden tarkastusta varten moottoreiden ostajia, ei kuitenkaan konevalmistajia, koskevat tarvittavat tiedot ja valmistetuiksi ilmoitettujen moottoreiden tunnistenumerot.

11 §

*Tyyppihyväksynnän hakeminen*

Jos valmistaja hakee tyyppihyväksyntää Suomessa, on sitä haettava suomalaiselta hyväksyntäviranomaiselta. Hakemukseen on liitettävä aineistokansio. Valmistajan on annettava tyyppihyväksyntähakemuksessa selvitys takuuehtojen kattamista huoltotoimenpiteistä ja huoltoaikataulusta. Ilmoituslomakkeella on annettava tiedot jälkikäsittelylaitteiden huollosta, uusimisista ja takuuehdoista. Tyyppihyväksyntähakemukseen liitetään teknisen tutkimuslaitoksen testausselostus työkoneiden päästödirektiivin liitteen II lisäyksessä 1 tarkoitetun moottorityypin ominaisuuksien mukaisesta moottorista.

Jos suomalainen hyväksyntäviranomainen toteaa, ettei moottoriperhettä koskevassa hakemuksessa tarkoitettu perusmoottori vastaa täysin työkoneiden päästödirektiivin liitteen II lisäyksessä 2 tarkoitettua moottoriperhettä, valmistajan on tarvittaessa luovutettava suomalaisen hyväksyntäviranomaisen määrittämästä ylimääräisestä perusmoottorista testausselostus.

Yhtä moottorityyppiä tai moottoriperhettä koskevaa hakemusta ei saa jättää useammalle kuin yhdelle hyväksyntäviranomaiselle. Jokaisesta moottorityypistä tai moottoriperheestä on tehtävä erillinen hakemus.

12 §

*Tyyppihyväksynnän myöntäminen*

Tyyppihyväksyntä on myönnettävä moottorityypille tai moottoriperheelle, joka on tyyppihyväksyntähakemuksen aineistokansion mukainen ja täyttää tämän asetuksen vaatimukset.

Tyyppihyväksynnästä annetaan valmistajalle moottorityyppi- tai moottoriperhekohtainen työkoneiden päästödirektiivin liitteessä VII tarkoitettu tyyppihyväksyntätodistus liitteineen. Tyyppihyväksyntätodistus numeroidaan työkoneiden päästödirektiivin liitteen VIII mukaisesti. Tyyppihyväksyntätodistuksessa ilmoitetaan moottorityyppiä tai moottoriperhettä koskevat työkoneiden päästödirektiivin 4 artiklassa tarkoitetut käyttörajoitukset ja asentamisen edellytykset.

Suomalaisen hyväksyntäviranomaisen tulee tarkastaa tarvittaessa muiden jäsenvaltioiden viranomaisten kanssa, että moottorilla on voimassa olevan tyyppihyväksynnän mukainen tunnistenumero. Suomalainen hyväksyntäviranomainen ylläpitää tunnistenumeroluetteloa moottoreista, joille se on myöntänyt tyyppihyväksynnän.

13 §

*Tyyppihyväksynnän muuttaminen*

Valmistajan on ilmoitettava suomalaiselle hyväksyntäviranomaiselle sen myöntämän tyyppihyväksyntätodistuksen tietopaketin sisältöön vaikuttavista muutoksista. Jos tietopaketin yksityiskohtiin on tehty muutoksia, suomalaisen hyväksyntäviranomaisen on muutettava tietopaketin sisältöä, annettava muutettu tyyppihyväksyntätodistus ja edellytettävä uusia testejä tai tarkastuksia siten kuin työkoneiden päästödirektiivin 5 artiklan 3 kohdassa edellytetään.

14 §

*Tuotannon vaatimustenmukaisuus*

Valmistajan on huolehdittava siitä, että tuotannossa noudatetaan työkoneiden päästödirektiivin liitteen I kohdan 5 vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi valmistajan on tarkastettava tuotanto vuosittain. Tarkastusmenettelylle on haettava suomalaisen hyväksyntäviranomaisen vahvistus. Valmistajan on annettava suomalaiselle hyväksyntäviranomaiselle selvitys tuotannon vaatimustenmukaisuuden valvonnasta ennen tyyppihyväksynnän myöntämistä.

Suomalainen hyväksyntäviranomainen voi tarkastaa tyyppihyväksymiensä moottoreiden tuotannon vaatimustenmukaisuuden valvontamenetelmiä. Jos tuotannon laatutaso ei vastaa työkoneiden päästödirektiivin liitteen I kohdan 5 vaatimuksia tai jos on tarpeen varmistaa päästömittauksien tuloksia, suomalainen hyväksyntäviranomainen voi teettää moottoreille työkoneiden päästödirektiivin liitteen I kohdan 5.3.2 mukaisia testejä.

15 §

*Vaatimustenvastaisuus ja tyyppihyväksynnän peruuttaminen*

Jos jonkin jäsenvaltion hyväksyntäviranomainen ilmoittaa, etteivät suomalaisen hyväksyntäviranomaisen tyyppihyväksymät moottorit täytä tämän asetuksen vaatimuksia, ja suomalainen hyväksyntäviranomainen toteaa moottoreiden olevan asetuksen vastaisia, suomalaisen hyväksyntäviranomaisen tulee velvoittaa valmistaja saattamaan tuotanto 14 § 1 momentin vaatimusten mukaiseksi kuuden kuukauden kuluessa ilmoituksesta.

Suomalaisen hyväksyntäviranomaisen on peruutettava tyyppihyväksyntä, jos moottorit, joita vastaavalle moottorityypille tai moottoriperheelle se on myöntänyt tyyppihyväksynnän, eivät täytä asetettuja vaatimuksia eikä valmistaja toteuta tarpeellisia toimenpiteitä tuotannossa olevien moottoreiden saattamiseksi tämän asetuksen vaatimusten mukaisiksi. Suomalaisen hyväksyntäviranomaisen tulee ilmoittaa tyyppihyväksynnän peruuttamisesta Euroopan unionin muiden jäsenvaltioiden hyväksyntäviranomaisille kuukauden kuluessa peruuttamista koskevan päätökseen tekemisestä.

Jos suomalainen hyväksyntäviranomainen toteaa, että muun jäsenvaltion hyväksyntäviranomaisen tyyppihyväksymät moottorit eivät ole hyväksyttyä tyyppiä tai perhettä koskevien vaatimusten mukaisia, sen on ilmoitettava vaatimusten vastaisuudesta tyyppihyväksynnän myöntäneelle hyväksyntäviranomaiselle.

16 §

*Vaatimustenmukaisuuden osoittaminen*

Valmistajan on kiinnitettävä moottoreihin työkoneiden päästödirektiivin liitteen I kohdan 3 mukaiset merkinnät. Kunkin moottorityypin tyyppihyväksyntätodistuksen käyttörajoituksista ja asennusehdoista on liitettävä yksityiskohtaiset tiedot käsittävä ilmoituslomake jokaiseen moottoritoimitukseen. Jos konevalmistajalle toimitetaan sarja moottorityyppejä, joille on asetettu 12 §:n 2 momentissa tarkoitettu käyttörajoitus, on yksi ilmoituslomake kustakin moottorityypistä annettava viimeistään ensimmäisen moottorin toimituspäivänä ja lomakkeessa on ilmoitettava toimitussarjaan kuuluvien moottoreiden tunnistenumerot.

Valmistajan on pyynnöstä lähetettävä tyyppihyväksynnän myöntäneelle viranomaiselle 45 vuorokauden kuluessa kunkin kalenterivuoden päättymisestä ja viipymättä kunkin tyyppihyväksynnän soveltamisen alkamispäivän jälkeen sekä välittömästi suomalaisen hyväksyntäviranomaisen määräämän muun päivämäärän jälkeen tunnistenumeroluettelo moottorityypeistä, joita on valmistettu työkoneiden päästödirektiivin vaatimusten mukaisesti edellisen ilmoituksen jälkeen tai sen jälkeen, kun direktiivin vaatimuksia on alettu soveltaa. Luettelossa on eriteltävä tunnistenumeroita vastaavat moottorityypit tai moottoriperheet ja tyyppihyväksyntänumerot, jolleivät ne käy ilmi moottorien koodijärjestelmästä. Luettelossa on lisäksi ilmoitettava moottorityypin tai moottoriperheen valmistuksen päättymisestä. Valmistajan on säilytettävä moottorien tunnistenumerotiedot vähintään 20 vuoden ajan, jollei luetteloa lähetetä säännöllisesti suomalaiselle hyväksyntäviranomaiselle.

Valmistajan on lähetettävä tyyppihyväksynnän myöntäneelle viranomaiselle 45 vuorokauden kuluessa kunkin kalenterivuoden

päättymisestä ja viimeistään kunakin 17—19 §:ssä tarkoitettuna päivämääränä ilmoitus valmistajan valmistusohjelmaan kuuluvista moottorityypeistä ja -perheistä asianomaisine tunnistenumeroineen.

17 §

*Puristussytytysmoottorien markkinoille luovuttamisen päivämäärät*

Markkinoille luovutettavan liikkuvan työkoneen uuden puristussytytysmoottorin tulee olla tyyppihyväksytty tämän asetuksen mukaisesti riippumatta siitä, onko se jo asennettu työkoneeseen. Markkinoille saa kuitenkin luovuttaa ennen asetuksen voimaantuloa liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden pakokaasu- ja hiukkaspäästöjen rajoittamisesta annetun valtioneuvoston päätöksen (408/1998) 9 §:n 2 momentin mukaisesti hyväksyttyjä moottoreita.

Vakionopeudella käytettäviä puristussytytysmoottoreita 1 momentin säännös koskee 31 päivästä joulukuuta 2006 alkaen.

18 §

*Puristussytytysmoottorien ensimmäisen vaiheen raja-arvojen mukaan valmistettujen moottorien markkinoille luovuttaminen*

Liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden pakokaasu- ja hiukkaspäästöjen rajoittamisesta annetun valtioneuvoston päätöksen 9 §:n 1 momentin raja-arvojen perusteella tyyppihyväksyttyjä moottoreita, jotka on valmistettu aikaisemmin kuin kaksi vuotta ennen 1 tai 2 alakohdassa mainittua ajankohtaa, saa luovuttaa markkinoille seuraavasti:

1) 31 päivään joulukuuta 2004 saakka moottori, jonka nettoteho on 75 kW tai suurempi, mutta pienempi kuin 130 kW; ja

2) 31 päivään joulukuuta 2005 saakka moottori, jonka nettoteho on 37 kW tai suurempi, mutta pienempi kuin 75 kW.

19 §

*Kipinäsytytysmoottorien markkinoille luovuttamisen päivämäärät*

Liikkuvan työkoneen kipinäsytytysmoottorin, joka luovutetaan ensimmäistä kertaa markkinoille, tulee 11 päivästä helmikuuta 2005 alkaen täyttää vähintään asianomaiselle moottorille 6 tai 8 §:ssä tarkoitetut raja-arvot ja olla tyyppihyväksytty tämän asetuksen mukaisesti riippumatta siitä, onko moottori jo asennettu työkoneeseen. Kuusi kuukautta asianomaiselle moottorille 7 tai 9 §:ssä asetettujen määräaikojen jälkeen moottorin markkinoille luovuttamisen edellytyksenä on, että tyyppihyväksyntä on myönnetty 2. vaiheen raja-arvojen mukaisesti.

Markkinoille luovutettavalle moottorille, jonka valmistuspäivä on aikaisemmin kuin edellä 1 momentissa tarkoitettu kyseisen moottorin markkinoille luovuttamisen ajankohta, sovelletaan 6-9 §:ssä tarkoitettuja raja-arvoja kahden vuoden kuluttua 1 momentissa tarkoitetuista ajankohdista.

20 §

*Vaihtomoottorit*

Vaihtomoottorin on oltava niiden raja-arvojen mukainen, jotka korvattavan moottorin oli täytettävä, kun se alun perin saatettiin markkinoille. Moottorissa olevassa merkissä tai käyttäjän käsikirjassa on oltava merkintä "VAIHTOMOOTTORI".

21 §

*Poikkeukset*

Työkoneiden päästödirektiivin 9a artiklan 7 kohdassa luetellut kipinäsytytysmoottorilla varustetut työkoneet, samoin kuin kaikki tuotantomäärältään pienten kipinäsytytysmoottorien valmistajien tuottamat moottorit, vapautetaan tämän asetuksen 7 ja 9 §:n päästörajoitusvaatimusten soveltamisesta kolmen vuoden ajaksi näiden päästörajoitusvaatimusten voimaantulopäivästä lukien. Näiden kolmen vuoden ajan niihin sovelletaan 6 ja 8 §:n raja-arvoja.

Tuotantomäärältään pieniin moottoriperheisiin sovelletaan ainoastaan tämän asetuksen 6 ja 8 §:n päästörajoitusvaatimuksia 25 000 moottorin enimmäismäärään saakka edellyttäen, että kaikilla moottoriperheillä, joita asia koskee, on erilaiset sylinteritilavuudet.

22 §

*Suhde työkoneiden päästödirektiiviin*

Tässä asetuksessa tarkoitettuihin moottoreihin on muiltakin osin noudatettava, mitä työkoneiden päästödirektiivissä säädetään.

23 §

*Viittaussäännökset*

Pakkokeinoista ja seuraamuksista tapauksissa, joissa tässä asetuksessa säädettyjä velvollisuuksia rikotaan, säädetään ympäristönsuojelulain (86/2000) 13 luvussa.

Suomalaisen hyväksyntäviranomaisen tyyppihyväksyntää koskevasta päätöksestä valitetaan ympäristönsuojelulain 96 §:n nojalla siten kuin hallintolainkäyttölaissa (586/1996) säädetään.

24 §

*Ilmoitukset komissiolle*

Ympäristöministeriön tulee ilmoittaa Euroopan yhteisöjen komissiolle ja muille jäsenvaltioille 3 §:ssä tarkoitettu suomalainen hyväksyntäviranomainen ja sen osoite sekä 4 §:ssä tarkoitettujen teknisten tutkimuslaitosten nimet ja osoitteet.

Suomalaisen hyväksyntäviranomaisen tehtävänä on huolehtia komissiolle ja jäsenvaltioiden viranomaisille tehtävistä työkoneiden päästödirektiivin 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista ilmoituksista.

25 §

*Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä syyskuuta 2004. Sen 10 §:n 1 momenttia sovelletaan kuitenkin vakionopeudella käytettäviin puristussytytysmoottoreihin vasta 31 päivästä joulukuuta 2006 ja kipinäsytytysmoottoreihin 11 päivästä helmikuuta 2007.

Tällä asetuksella kumotaan liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden pakokaasu- ja hiukkaspäästöjen rajoittamisesta annettu valtioneuvoston päätös (408/1998) siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

Helsingissä 9 päivänä syyskuuta 2004

Ympäristöministeri *Jan-Erik Enestam*

Neuvotteleva virkamies Seppo Sarkkinen

*Liite*

Työkoneiden päästödirektiivin I liitteessä tarkoitettuja moottoreita ovat ainakin seuraavat:

1) Vaihtelevalla nopeudella käytettävät puristussytytysmoottorit, jotka on suunniteltu ja soveltuvat seuraaviin liikkuviin työkoneisiin:

- teollisuuden poralaitteet ja kompressorit,
- rakennuskoneet, kuten pyöräkuormaajat, puskutraktorit, telaketjutraktorit, telakuormaajat, kuorma-autotyyppiset kuormaajat, maastokuorma-autot ja hydrauliset kaivukoneet,
- maatalouskoneet ja maanjyrsimet,
- metsäkoneet,
- omalla moottorilla kulkevat maatalousajoneuvot, ei kuitenkaan direktiivissä 74/150/ETY määritellyt maatalous- tai metsätraktorit,
- lastauslaitteet,
- haarukkatrukit,
- tien kunnossapitokalustot, kuten moottoroidut tiehöylät, tiejyrät ja asfaltin levittimet;
- lumiaurat,
- lentoaseman kenttäkalustot,
- nostolavat,
- liikkuvat nosturit;

2) Vakionopeudella käytettävä puristussytytysmoottori, joka soveltuu esimerkiksi seuraaviin koneisiin:

- kaasukompressorit,
- vaihtelevalla kuormituksella toimivat generaattorikoneistot, mukaan luettuna jäähdytys- ja hitsauskoneet;
- vesipumput;
- ruohokenttien huoltolaitteet, hakettimet, lumilingot, lakaisukoneet;

3) Bensiinikäyttöiset kipinäsytytysmoottorit, joita käytetään mm. seuraaviin koneisiin:

- ruohonleikkurit,
- moottorisahat,
- generaattorit,
- vesipumput,
- pensassahat.

**N:o 845**

# Maa- ja metsätalousministeriön asetus

## maatalouden ympäristötuen erityistuista annetun maa- ja metsätalousministeriön asetuksen 19 ja 22 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 8 päivänä syyskuuta 2004

---

Maa- ja metsätalousministeriön päätöksen mukaisesti

*muutetaan* maatalouden ympäristötuen erityistuista 30 päivänä kesäkuuta 2000 annetun maa- ja metsätalousministeriön asetuksen (647/2000) 19 ja 22 §,

sellaisina kuin ne ovat 19 § osaksi asetuksissa 399/2002, 390/2003 ja 247/2004 ja 22 § osaksi asetuksissa 390/2003 ja 247/2004, seuraavasti:

19 §

*Sopimus lannan käytön tehostamisesta*

Hakemuslomakkeella on ilmoitettava tiedot lantaa luovuttavista tahoista. Kunkin luovuttajan osalta on ilmoitettava luovuttajan nimi, tilatunnus, osoite sekä vastaanotettavat lantalajit ja määrät. Lisäksi on ilmoitettava lannan kuljetusetäisyys. Hakemukseen on liitettävä jäljennökset kaikista lannan luovutussopimuksista, joista on käytävä ilmi lannan luovuttaja sekä vuosittain luovutettava lantamäärä lantalajeittain.

Työvoima- ja elinkeinokeskuksen maaseutuosaston on sopimusta tehtäessä otettava huomioon, että kuljetusmatka luovuttavalta tilalta lantaa vastaanottavalle tilalle on kohtuullinen ja vuosittain vastaanotettava lantamäärä on sellainen, että se on mahdollista käyttää tilan peltojen lannoitteeksi ympäristötuen ehtojen mukaisesti. Erityistuki maksetaan niille peltohehtaareille, joille vastaanotettua lantaa on levitetty vähintään kymmenen $m^3$, turkiseläinten ja siipikarjan lantaa viisi $m^3$, hehtaaria kohti.

Lannan käytössä on noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1774/2002 muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä, sekä muita lannan varastoinnista ja käytöstä annettuja säännöksiä. Vastaanotettu lanta on levitettävä pelloille kasvien lannoitteeksi ympäristötuen ehtojen mukaisesti. Lannanlevitysmäärät on merkittävä lohkokohtaisiin muistiinpanoihin. Jos lantaa vastaanotetaan yhteislantalasta, lannan sisältämä typpi ja fosfori on laskettava mukaan ravinnemääriin kyseisestä lannasta tehdyn lanta-analyysin tietojen perusteella.

Sopimuksen tehnyt viljelijä ei saa luovuttaa omalla tilallaan syntyvää lantaa käytettäväksi tilan ulkopuolella eikä lantaa luovuttava viljelijä voi tehdä lannan käytön tehostamista koskevaa sopimusta. Sopimuksen tehneen osakeyhtiön, muun yhtiön tai muun vastaavan yhteisön osakas tai yhtiömies ei saa luovuttaa omalta tilaltaan lantaa yhteisölle. Jos viljelijä itse toimittaa lantaa yhteislantalaan, viljelijä ei voi tehdä sopimusta kyseisen lantalan lannan vastaanotosta. Jos viljelijä on osakas osakeyhtiössä, muussa yhtiössä tai muussa vastaavassa yhteisössä, hän ei voi tehdä sopimusta lannan käytön tehostamisesta kyseisen yhteisön luovuttamasta lannasta

Maatilalla tarkoitetaan tässä yhteydessä yhden tai useamman tuotantoyksikön muo-

dostamaa kokonaisuutta, jota yksittäinen viljelijä hallitsee tai viljelijät hallitsevat muun muassa omistajana.

22 §

*Sopimus luonnon monimuotoisuuden edistämisestä*

Sopimusalue voi olla peltoa tai peltoalueisiin välittömästi liittyvää muuta aluetta. Lisäksi viljely- ja karjatalouskäytön ulkopuolelle jääneet alueet voidaan hyväksyä sopimukseen, jos niillä on nähtävissä merkkejä aiemmasta laidunnuksesta tai muusta maatalouskäytöstä. Peltoon välittömästi liittyvät metsän reunavyöhykkeet ja niiden kunnostus ja hoito voidaan sisällyttää sopimukseen, mutta muussa tapauksessa sopimusta ei voi tehdä metsäalueille.

Viljelijän on erillisen suunnitelman mukaisesti ennallistettava tai hoidettava luonnon monimuotoisuuden kannalta tärkeiksi arvioituja maatalousympäristön kohteita taikka tehtävä kumpiakin toimenpiteitä. Tällaisia kohteita ovat muun muassa uhanalaisten lajien esiintymispaikat, olemassa olevat tulvapellot, pienet kosteikot ja avo-ojat, pelloilla sijaitsevat metsäsaarekkeet sekä erilaiset pellon ja metsän väliset reunavyöhykkeet sekä peltoalueilla olevat lintujen ja muiden eläinten levähdys- ja ruokailualueet. Hanke voi käsittää myös esimerkiksi lintutornin ja sinne vievien polkujen perustamisen sopimusalueelle.

Suunnitelman on pääsääntöisesti oltava koko tilan tai merkittävän osan siitä kattava luonnonhoitosuunnitelma, jossa on selvitetty alueen arvokkaat ja kunnostamiskelpoiset kohteet sekä niiden hoitotavat.

Sopimusaluetta ei saa metsittää, lannoittaa eikä käsitellä torjunta-aineilla. Laidunnus on tapauskohtaisesti sallittua ja se tulee toteuttaa niin, että se ei aiheuta alueen kasvillisuuden haitallista rehevöitymistä tai eroosiota. Toteutuksessa käytettävien kasvilajien on oltava alueelle tyypillisiä luonnonkasveja. Lintujen levähdys- ja ruokailualueilla voidaan kuitenkin viljellä tavanomaisia viljelykasveja.

Pellon ja metsän reunavyöhykkeen enimmäisleveys on 20 metriä. Pellolla sijaitseva metsäsaareke voi olla enintään 0,5 hehtaarin kokoinen.

---

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä syyskuuta 2004

Ennen asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Helsingissä 8 päivänä syyskuuta 2004

Maa- ja metsätalousministeri *Juha Korkeaoja*

Ylitarkastaja Marketta Lehtonen

SDK/SÄHKÖINEN PAINOS

**N:o 846**

# Sisäasiainministeriön ilmoitus

## paloilmoittimien hankinnasta, asennuksesta, käyttöönotosta, huollosta ja tarkastuksesta annetun sisäasiainministeriön määräyksen voimassaolon jatkamisesta

Annettu Helsingissä 31 päivänä elokuuta 2004

---

Sisäasiainministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (188/2000) 4 §:n nojalla:

Sisäasiainministeriö on antanut seuraavan asetuksen:

| Asetuksen nimike | n:o | antopäivä | voimaantulo |
|---|---|---|---|
| SM:n asetus paloilmoittimien hankinnasta, asennuksesta, käyttöönotosta, huollosta ja tarkastuksesta annetun sisäasiainministeriön määräyksen voimassaolon jatkamisesta ..... | SM075:00/2004 | 31.8.2004 | 1.9.2004 |

Edellä mainittu asetus on julkaistu sisäasiainministeriön määräyskokoelmassa. Asetus on saatavissa sisäasiainministeriön kirjaamosta, osoite (Kirkkokatu 12, Helsinki), PL 26, 00023 Valtioneuvosto, puhelin (09) 160 42000.

Helsingissä 31 päivänä elokuuta 2004

Sisäasiainministeri *Kari Rajamäki*

Tekninen johtaja Hannu Olamo

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 841—846, 2 arkkia

EDITA PRIMA OY, HELSINKI 2004 EDITA PUBLISHING OY, PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA ISSN 1455-8904